

广西情歌

GUANG XI QING GE



DZ53/25



5 广西情歌

漓江出版社

广西情歌

第五集



漓江出版社出版

(广西桂林市铁西小区)

广西新华书店发行 广西新华印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 印张 11.5 插页 2 字数 93,800

1985年10月第1版 1985年10月第1次印刷

印数, 1—26,700册

书号: 10256·143 定价: 1.85元

广西——歌的海洋

北京《中国日报》记者 景君

去年，广西壮族自治区出版了一部情歌集。此书轰动一时，销售了530,000册，开创了当地出版的最高数量。《广西情歌》由诗人和民歌爱好者柯炽编辑。他为这部书花了十年的功夫。

在会见《中国日报》记者的访问中，柯炽回答了有关该书及广西民歌等问题。

问：你怎样爱上民歌的？

答：我出生在素有歌海之称的广西山区，那里的人民多是少数民族，歌手辈出。从童年时代起，我就沐浴在民歌之中：母亲唱的摇篮曲和催眠曲；我的小朋友们唱的儿歌；歌手们婚礼上唱的庆贺歌，以及葬礼时唱的挽歌应有尽有。当你走进这个一年四季鲜花不谢绿水常流的地方，你就会到处听到各种各样的歌唱。逢年过节常常举行赛歌会，各村寨派出最好的歌手参加，以夺得第一名为最光荣。这样的赛歌会有时要持续几天。我还记得我们村有位叫夏杞的最好女歌手，她能触景生情见到什么唱什么。有一次我们摘荔枝，她来了我们就请她吃果唱歌，她毫不思索，立即起声：“荔枝果，脸红皮薄甜心窝；荔枝生来独只核，劝哥莫要心太多。”我

们高兴得将果都抛给她。我家乡的人都是民歌爱好者，我自然也不例外。

问：当地的民歌通常是反映些什么？

答：民歌是人民在劳动、生活中，遇事感情的反映。我们称其为“心之歌”。它们涉及到历史哲学、为人处世、婚姻爱情、农田耕作、尊敬父母以及风俗习惯等等都有。有些是有关伦理道德的，有些是娱乐性的，有些是挺有教育意义的。旧社会有一首歌唱道：“这个世道土匪多，见到什么抢什么；只有嘴巴抢不去，留着还要唱山歌！”

问：民歌是怎样发展起来的？

答：在广西，民歌传统有文字记载起码一千年以上。其实民歌的历史比这还遥远。它之所以能保存至今完全是人民的喜爱和代代相传。因为民歌属口头文学，主要也靠口头传播。歌手们在当地享有很高的声誉，他们常常被邀请去参加一些喜庆聚会，如红白喜事，新居落成，添丁之喜等等。有的甚至个人不幸、家庭纠纷都有请歌手去抚慰调解的。一个好的歌手必须是勤劳、善良而诚实的人，否则就不被公众所承认。《诗经》是我国最早的一部权威著作，然而，任何一个从事民歌收集整理工作的人都会知道，书中所选那些诗歌都是经过当时的文学家们用古诗体古文改写而成的，与真正流传于民间的民歌有很大的差异。现在民歌以精炼生动的群众语言记下并加以整理，其风味情趣得以保持。但是，随着受过教育的新一代歌手的产生，民歌将逐渐有新的发展。

问：你是怎样收集民歌并有什么发现？

答：我的主要办法是背、记、写。我不仅背下记下我喜爱的民歌，而且自己也写一些。在我的家乡，居住着几个少数民族，我会讲几种方言，这就使我能很好地与歌手们交谈。

我曾当过记者，这工作也使我有较多机会接近人民，收集民歌并写一些我感兴趣的新民歌。我发现民歌是少数民族生活的真实写照。广西的少数民族以前没有本民族文字，他们的好些情况，如生活方式风土人情等等，几乎不为区外的人所了解。但是，民歌则可以详尽地展现这些民族的许多思想精神和风貌。就拿婚姻来说吧，少数民族就比汉族相对享有更多的自由。“山中木叶堆打堆，我俩成婚不用媒；不用猪羊不用酒，口唱山歌带妹回！”青年男女通常是通过唱歌来认识并表达他们的爱情。婚礼一般是简朴而热闹的。在双方心心相爱并愿为夫妇之后才把媒人叫到女方去说亲。所谓明媒正娶，但媒人只是个形式。这在封建礼教桎梏束缚下的旧中国，大多数地方的婚姻均由父母一手包办的情况下，不能说不是一种进步和文明。

问：爱情主题是民歌一大特色吗？

答：是的。很多令人叫绝的民歌佳作是描写恋情的。事实上情歌是民歌中重要部分，但远不是它的全部，正如爱情是人生重要部分并不是生活的全部一样。民歌并不只是描写男女之间的爱情，因为爱情除存在于男女两性之外，还存在于不同年龄不同民族的人民大众当中。我用《情歌》做为我的书名时，我是有意用其广义的。

问：在你创作过程中，你家里人支持你吗？

答：在回答你的问题之前，请允许我说些题外话。有一次，有位来宾到广西，他问一位少数民族老人家是否也担心他的孩子去赶歌圩对歌呢？翻译在老人家面前不知说什么好。因为他们的父母和其他老人一样都是这样过来的。他怎么会禁止自己的孩子去正当的赶歌圩对歌呢？有一首民歌唱道：“唱歌不怕老人骂，老人当过十七八；哪有山上不长

草，哪有园林不开花？！”

然而，年轻的歌手们懂得在歌圩上有不良行为就会带来很大麻烦。如果一个男子有庸俗的言语、伤风败俗，他就可能永远找不到恋人，而且在那地方将不受欢迎。这种传统不只限于谈情说爱的事。少数民族很珍惜他们的道德标准。当他们在山上打猎或打柴时，他们将所得的东西放在路边，结草为记，以示物已有主，过路的人看到这些猎物或柴堆上有标记，决不会拿走。这与一些地方还存在盗窃抢劫的罪行相比，在道德标准来说倒是个美好干净的地方。已婚的夫妇不再去唱情歌，就是去唱也只是为了表演或当顾问，而不会向异性表达爱情。当然，他们还唱民歌，直至白头偕老。

我今年四十九岁。我的妻子读过大学，她担负了家庭的主要家务，照顾孩子，以便使我有更多的时间来收集整理和写民歌。她是个典型的南方妇女：勤劳、壮健和善良。我的工作是在《广西文学》当编辑。我通常是用业余时间来收集和编写民歌的。

民歌集里收集了1万多首民歌，这仅仅是我收集整理编写出来的一部分。

杨 军 苏宠慈译自《中国日报》(英文)

1983年1月27日5版

DZ53/25

目 录

广西——歌的海洋(代序)

景君

第 一 辑

- 1、山歌打动妹的心(欢歌)..... (2)
- 2、好只果子皮还生(初会)..... (21)
- 3、求云暂遮月眼睛(初连)..... (48)

第 二 辑

- 4、水面芙蓉也要泥(叹情)..... (70)
- 5、妹头插朵望郎花(想情)..... (89)
- 6、连理枝头吹木叶(求情)..... (101)

第 三 辑

- 7、莫架浮桥行一秋(探情)..... (120)
- 8、好双不只讲容颜(连情)..... (142)
- 9、酒醉跑到猪栏睡(逗情)..... (153)

第 四 辑

- 10、一园柑子数你甜(赞美)..... (172)
- 11、红花绿叶两相依(亲爱)..... (186)
- 12、落水不怕龙来咬(忠贞)..... (203)
- 13、等哥来看眼泪花(思慕)..... (215)

第 五 辑

- 14、不能丢仔又丢妻(不离)..... (230)
- 15、路要分歧人分走(送别)..... (241)
- 16、吃人老虎哥莫牵(劝诫)..... (251)
- 17、谁知茄子变苦瓜(悔恨)..... (268)

第 六 辑

- 18、重新捏来做一团(怀旧)..... (286)
- 19、有情无财妹也爱(不嫌)..... (293)
- 20、竹子低头等露水(等待)..... (312)

第 七 辑

- 21、如今欢乐有几家(苦情)..... (328)
- 22、谁个挡得水推沙(反抗)..... (342)
- 23、哪个难舍海中龙(盘歌)..... (354)
- 编后唱..... (360)



第一輯

1、山歌打动妹的心

丢久不唱牡丹花，试唱两句嘴结巴；
丢久不上街买米，不知米店在哪家？

路上逢水但吃水，路上逢茶但吃茶；
路上逢妹哥但唱，几时等得柳州瓜！

好久不到大藤峡，不知峡外祥多沙；
好久不得见妹脸，不知这朵谁家花？

仁兄不唱我来答，我来得罪老人家；
蛇见雄黄怎不怕，老鼠见猫肉都麻！

唱歌不怕老人骂，赌钱才怕老人抓；
当初老人也唱过，如今轮到后生家！

唱歌弟， 来到歌圩不唱歌；
你有好锅(歌)留在肚，留在肚里熬汤喝！

忧忧闷闷唱支歌，不知明年又如何；
大树只怕霜来打，好汉只怕病来磨！

唱歌莫唱骂人歌，敲锣莫敲烂铜锣；

手敲烂锣声声丑，骂人山歌难听多！

初进歌场怕唱歌，画眉初叫怕出窝；
兔在山上怕鹰打，蛤蚧下河怕风波！

自古徒弟怕师傅，初来媳妇怕公婆；
上殿臣子怕君主，我弟歌少怕歌多！

高山岭顶有条河，金盘舀水养天鹅；
天鹅不吃金盘水，妹子不唱见面歌！

哥扯二胡妹唱歌，又拉又唱快乐多；
几多老人都来听，几多后生想来学！

讲起山歌爱唱多，鸟爱青山鱼爱河；
蚂蚁爱在草坎坐，猴子爱在石山窝！

戏台搭在大树脚，看戏人宋象条河；
几好戏文我不爱，专爱情妹好山歌！

郎歌好来郎歌多，句句打动妹心窝；
唱得妹眼眯眯笑，唱得妹手密密搓！

青杠林里画眉雀，摇头摆尾点脑壳；
摇头摆尾做那样，唱点山歌意如何？

不会唱， 三角弯田不会犁；

不信哥到田坎看，犁嘴朝东又朝西！

不会唱， 秧田乱乱不会蒔；
伸腿又怕禾莠倒，缩脚又怕没得泥！

不会唱， 门口大田不会耙；
水深三尺放野鸭，四处都是草头花！

不会唱， 门口大田不会栽；
泥没过膝盖盖，插秧东倒又西歪！

公羊不阉留来杀，鸡头不阉留来啼；
弟到歌场不开口，不知留你做乜西？*

唱歌唱落连天雨，哪处树林头不低；
哪山画眉还敢叫，哪岭鸚鵡还敢啼？

三哥起屋好整齐，可惜白壁包烂泥；
左邻右舍都姓古，蒙在鼓里你不知！

出笼鸡仔不敢啼，因为树尾有画眉；
公鸡难同画眉比，粉枪不敢打飞机！

出山画眉不敢啼，因为山脚有公鸡；
画眉想同公鸡站，又怕无冠(官)人看低！

* 做乜西：做什么？

红水河畔落金鸡，八方歌手都来齐；
弟种矮瓜人也矮，想跳龙门来借梯！

红水河畔好花枝，四方好花来争奇；
妹在高山种木耳，想栽玉兰来投师！

梔子开花赛金枝，妹不唱歌到几时；
笋子变竹节节老，黄金难买少年时！

唱歌就要唱合一，莫问白鸟要羊皮；
公鸡拿作项鸡卖，样般你今咁离题(啼)！

唱歌就要唱新奇，奇怪在你出偏题；
你出偏题我偏答，偏偏要你费心机！

对歌就要对整齐，丢三漏四莫来提；
反反复复莫来唱，重炮将军是磨棋！

久不写字字划歪，歪歪扭扭写不来；
久不唱歌忘了调，吞吞吐吐口难开！

琴弹不好因线歪，慢慢调正曲也来；
歌唱不好歌师教，冷言冷语不应该！

听妹唱歌声正乖，问妹才来是久来；
妹你才来哥才到，大齐来到唱歌台！

心想同哥唱几排，又见肚里记不来，
捡得人家三五句，又怕人笑是翻胎！

旧胎翻新人也爱，旧歌变新唱也乖；
随便唱来随便答，不是上京考文才！

初初赶山靠人带，初初开脸靠人开；*
说古道今弟都会，让开板凳坐拢来！

上台唱歌莫推挨，推挨太多难下台；
妹你有歌尽管唱，树上有花尽管开！

隔坡望见妹割艾，口不唱歌头不抬；
今年六月天闷热，莫给禾苗闷死胎！

好久不到这边桥，这边桥头好花椒；
这边桥头蕉花好，妹不开口莫来瞧！

那树有花没有叶，这树有叶花不开；
那边有歌妹不唱，这边想唱妹不来！

那树有花才长叶，这树长叶才开花；
那边有哥妹也唱，这边邀妹妹也来！

这边崖对那边崖，这边花红那边开；

* 女子临出嫁改变梳妆，去净脸、腊寒毛，修齐鬓角，
叫开脸。

两边开花才好看，两边唱歌才成排！

梅花落地香还在，一花引得百花开；
百朵花开引蝴蝶，妹唱山歌引哥来！

鱼不煎炒不成菜，树不锯刨不成材；
米不蒸煮不成饭，歌不动听不登台！

强中更有强中手，妹讲妹乖人更乖；
几多老手都打败，你有好歌放过来！

一只画眉飞过界，你有好狗放出来；
你有好歌尽管唱，莫要留着当家财！

秦汉一虎同出街，几矮都出自将才；
武当碰着少林寺，两个难说谁下台！*

- 高山岭顶搭歌台，唱得花开心也开；
哥若唱得天下雨，妹就唱得雷公来！

高山岭顶搭歌台，唱得风来雨也来，
妹能跟雨下北海，哥就随风到蓬莱！

唱得好来唱得乖，唱得乌云朵朵开；
妹把乌云唱开了，郎把月亮唱回来！

* 秦汉、赛一虎均为唐朝大将人都身矮。武当、少林皆为清朝著名武术流派。

唱首山歌无人回，好比千柴搁冷灰；
千柴搁在冷灰上，无火无煮(主)任风吹！

歌在口边也要唱，叶在路边也要吹；
人不唱歌人快老，木叶不吹烂成堆！

摘片木叶吹一吹，再唱山歌要妹陪；
不信但看马走路，前脚不走后脚催！

摘片木叶翻一翻，再唱山歌要弟还；
不信你看人唱戏，这班唱完到那班！

久不上坡怕坡高，久不上树怕风摇；
久不撑船怕浪大，久不唱歌怕人邀！

山沟里头种棕桃，样得发枝给风摇；
长江里头筑大坝，不知哪日得提(堤)高？

唱歌不怕人家笑，学生不怕先生教；
九次转学去投考，人人说哥热情高！

龙王不怕人放钓，猛虎不怕赶山猫；
洞庭不怕瓢来舀，长江不怕桶来挑！

试问妹， 手拿生铁试新炉；
哥今同妹来试唱，一心来试妹功夫！